

VERWALTUNGSRAT**Bericht über die 85. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (vom 26. bis 28. Juni 2001)**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hielt seine 85. Tagung vom 26. bis 28. Juni 2001 unter dem Vorsitz von Herrn Roland GROSSENBACHER (CH) in München ab. An dieser Ratstagung nahm erstmals Herr Manuel DESANTES (ES) in seiner Eigenschaft als neuer Vizepräsident GD 5 teil.

Mit ihrer Anwesenheit beehrten den Rat die Justizministerin der Republik Lettland, Frau Ingrida LABUCKA (LV), und die Vorsitzende der Arbeitsgruppe "Gemeinschaftspatent" des Rats der EU, Frau Karin HÖKBORG (SE).

Zu Beginn der Tagung würdigte der Rat mit einer Schweigeminute den verstorbenen Sir Angus FRASER (GB), einen der "drei Weisen" und Mitglied des Beschwerdeausschusses des Verwaltungsrats, und den verstorbenen Herrn Jacques DELORME (FR), den ersten Vizepräsidenten GD 1.

Der Rat ernannte einen neuen Vorsitzenden und vier neue Mitglieder von Beschwerdekammern auf dem Gebiet der Mechanik, drei weitere Mitglieder im Bereich der Physik und zwei neue Mitglieder auf dem Gebiet der Chemie. Außerdem wurden zwei neue Mitglieder der Juristischen Beschwerdekammer ernannt.

Mehrere derzeitige Mitglieder der Beschwerdekammern, der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten wurden für eine weitere Amtszeit wiederernannt, darunter Herr Peter MESSERLI (CH) als Vorsitzender der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten.

Um die Ratstagungen effizienter und transparenter zu gestalten, beschloß der Verwaltungsrat neue Arbeitsmethoden. Die größte Bedeutung kommt dabei der Abschaffung der

ADMINISTRATIVE COUNCIL**Report on the 85th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (26 to 28 June 2001)**

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 85th meeting in Munich from 26 to 28 June 2001 under the chairmanship of Roland GROSSENBACHER (CH). It was the first Council meeting attended by Manuel DESANTES (ES) in his new capacity as Vice-President DG 5.

The Council was honoured by the presence of Ingrida LABUCKA (LV), Minister of Justice of the Republic of Latvia, and by the attendance of Karin HÖKBORG (SE), chairwoman of the EU Council's Community Patent Working Group.

The meeting opened with tributes and a minute's silence for the late Sir Angus FRASER (GB), who had served as one of the Council's "wise men" and a member of its Appeals Committee, and for the late Jacques DELORME (FR), who was the first Vice-President DG 1.

The Council appointed a new chairman and four new members to the boards of appeal for mechanics, plus three new members for physics and two for chemistry. Two new members were also appointed to the Legal Board of Appeal.

Several existing members of the boards of appeal, the Enlarged Board of Appeal and the Disciplinary Board of Appeal were reappointed for a further term. The reappointments included those of Peter MESSERLI (CH) as the Chairman of the Enlarged Board of Appeal and of the Disciplinary Board of Appeal.

In the interests of improved efficiency and increased transparency, the Administrative Council decided to adopt new working procedures. Most significantly, the practice of holding

CONSEIL D'ADMINISTRATION**Compte rendu de la 85^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets du 26 au 28 juin 2001**

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 85^e session du 26 au 28 juin 2001 à Munich, sous la présidence de M. Roland GROSSENBACHER (CH). Il s'agissait de la première session du Conseil à laquelle M. Manuel DESANTES (ES) participait en sa qualité de nouveau Vice-Président de la DG 5.

Le Conseil s'est honoré de la présence de Mme Ingrida LABUCKA (LV), Ministre de la Justice de la République de Lettonie et de celle de Mme Karin HÖKBORG (SE), présidente du groupe de travail "Brevet communautaire" du Conseil de l'UE.

À l'ouverture de la session, un hommage a été rendu à la mémoire de Sir Angus FRASER (GB), qui avait été l'un des "Trois Sages" et aussi membre de la commission de recours du Conseil d'administration, ainsi que de M. Jacques DELORME (FR), qui fut le premier Vice-Président de la DG 1. Une minute de silence a été observée à cette occasion.

Le Conseil a nommé un nouveau président et quatre nouveaux membres des chambres de recours dans le domaine de la mécanique. Trois membres supplémentaires ont été nommés dans le domaine de la physique, ainsi que deux nouveaux membres dans le domaine de la chimie. Deux nouveaux membres de la chambre de recours juridique ont aussi été nommés.

Plusieurs membres actuels des chambres de recours, de la Grande Chambre de recours et de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire ont été reconduits dans leurs fonctions pour un nouveau mandat. Ainsi, M. Peter MESSERLI (CH) a été reconduit dans ses fonctions de président de la Grande Chambre de recours et de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

Afin d'améliorer l'efficacité et d'accroître la transparence de ses sessions, le Conseil d'administration a décidé d'adopter de nouvelles procédures de travail. Le fait le plus

gesonderten Delegationsleitersitzungen zu. Künftig werden Angelegenheiten, die unbedingt vertraulich zu behandeln sind, in einem kleineren Kreis aus Mitgliedern des gesamten Rats beraten und entschieden.

Ferner beschloß der Rat, eine Gruppe von sieben Delegationsleitern zur Vorbereitung der Beratungen des Verwaltungsrats einzusetzen. Diese "Gruppe der Sieben" hat keine Entscheidungsbefugnis, sondern soll dazu beitragen, die Beratungen des Rats effizienter zu machen.

Der Verwaltungsrat lud Lettland und Litauen formell ein, mit Wirkung ab 1. Juli 2002 dem EPÜ beizutreten, wodurch sich die Zahl der EPO-Mitgliedstaaten künftig auf 30 erhöhen wird.

Der schwedische EU-Vorsitz unterrichtete den Rat über den vom Binnenmarktrat am 31. Mai 2001 beschlossenen "gemeinsamen Ansatz" der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft.

Der Verwaltungsrat kam überein, für den 10. Juni 2002 eine Diplomatische Konferenz zur Revision des EPÜ im Hinblick auf die Verankerung des Gemeinschaftspatents einzuberufen. Weitere Beratungen über den Stand der Arbeiten am Gemeinschaftspatent werden auf die Tagesordnung für die nächste Ratstagung im Oktober 2001 stehen.

Der Rat genehmigte eine Reihe von Übergangsbestimmungen für die auf der Diplomatischen Konferenz im November 2000 verabschiedete revidierte Fassung des EPÜ. Ferner genehmigte er eine vollständige Neufassung des revidierten Übereinkommens, die im Amtsblatt und auf der Website des Amtes veröffentlicht wird.

Der Anteil der PCT-Anmeldungen am Anmeldeaufkommen des EPA beträgt derzeit 64,7 %. PCT-Anmeldungen belasten das Amt und behindern es bei der Erfüllung seiner Hauptaufgabe, der Erteilung europäischer Patente. Der Verwaltungsrat beschloß mit Unterstützung der Industrie (UNICE) und der Patentvertreter (*epi*) drei Maßnahmen zur Entschärfung der aktuellen Lage:

– Neuverhandlung der Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO nach dem PCT

Der Rat ermächtigte den Präsidenten des Amtes, mit der WIPO Verhandlungen über eine Änderung der Verein-

separate heads of delegation meetings is to be discontinued. In future, matters which involve a genuine need for confidentiality will be discussed and decided by a restricted circle within the full Council.

The Council also decided to set up a group comprising seven heads of delegation, charged with preparing the Council's discussions. This "group of seven" will have no powers of decision but will help to improve the efficiency of Council deliberations.

The Administrative Council formally invited Latvia and Lithuania to accede to the EPC as from 1 July 2002, thereby increasing the number of future EPO member states to 30.

The Swedish EU Presidency reported to the Council on the agreed "Common Approach" of the Community's member states as decided by the Council of Ministers of the Internal Market on 31 May 2001.

The Administrative Council agreed that a Diplomatic Conference to revise the EPC in order to accommodate the Community patent should be convened on 10 June 2002. Further discussion on the progress made on the Community patent will figure on the agenda of the next Council meeting in October 2001.

The Council adopted a number of transitional provisions applying to the revised version of the EPC adopted at the Diplomatic Conference in November 2000. It further approved a new full text of the revised Convention, which will be published in the Official Journal and on the Office's website.

PCT applications currently make up 64.7% of all EPO filings. These applications are putting a strain on the Office, impeding it from performing its principal task of granting European patents. Three measures to alleviate the current situation were adopted by the Administrative Council, fully supported by industry (UNICE) and the Institute of Professional Representatives (*epi*):

– Renegotiation of the WIPO/EPO PCT Agreement

The Council mandated the President to negotiate amendments to the agreement between the European

significatif est l'abandon de la pratique consistant à tenir séparément des réunions des chefs de délégation. A l'avenir, les questions qui devront véritablement rester confidentielles seront discutées et décidées par un cercle restreint de membres du Conseil.

Le Conseil a aussi décidé de créer un groupe constitué de sept chefs de délégation, qui sera chargé de préparer les discussions du Conseil. Ce "groupe des sept" n'aura aucun pouvoir de décision mais contribuera à améliorer l'efficacité des délibérations du Conseil.

Le Conseil d'administration a officiellement invité la Lettonie et la Lituanie à adhérer à la CBE à compter du 1^{er} juillet 2002, faisant ainsi passer à l'avenir à 30 le nombre des Etats membres de l'OEB.

La présidence suédoise de l'UE a informé le Conseil de l'"approche commune" des Etats membres de la Communauté, dont est convenu le Conseil des Ministres du Marché intérieur, le 31 mai 2001.

Le Conseil d'administration a approuvé la convocation, le 10 juin 2002, d'une Conférence diplomatique pour la révision de la CBE en vue d'y intégrer le brevet communautaire. De nouvelles discussions sur l'avancement des travaux relatifs au brevet communautaire seront à l'ordre du jour de la prochaine session du Conseil en octobre 2001.

Le Conseil a approuvé un certain nombre de dispositions transitoires applicables à la version révisée de la CBE, adoptée lors de la Conférence diplomatique de novembre 2000. Il a en outre approuvé un nouveau texte complet de la Convention révisée, qui sera publié au Journal officiel et sur le site Internet de l'Office.

Actuellement, 64,7% des demandes reçues par l'OEB sont des demandes PCT. Ces demandes exercent une certaine pression sur l'Office et le freinent dans l'accomplissement de sa tâche principale, à savoir la délivrance de brevets européens. Le Conseil d'administration, qui a reçu le plein soutien de l'industrie (UNICE) et de l'Institut des mandataires agréés (*epi*), a adopté trois mesures visant à améliorer la situation actuelle :

– Renégociation de l'accord entre l'OMPI et l'OEB au titre du PCT

Le Conseil a donné mandat au Président de l'Office pour négocier des modifications concernant l'accord

barung zwischen der Europäischen Patentorganisation und der WIPO aufzunehmen. Damit soll die Zuständigkeit des Amts als PCT-Behörde für außereuropäische Länder, deren nationales Amt als PCT-Behörde tätig ist, eingeschränkt werden.

– Änderung der Regel 107 (1) EPÜ

Mit Wirkung vom 2. Januar 2002 wird die Frist für den Eintritt in die regionale Phase nach Regel 107 (1) EPÜ für **alle** Euro-PCT-Anmeldungen auf 31 Monate festgesetzt. Dies wird eine Entlastung des Amts durch die Freisetzung von Kapazitäten bewirken, die derzeit durch die Prüfung von Anmeldungen nach Kapitel II gebunden werden, die manche Anmelder lediglich nutzen, um Zeit zu gewinnen.

– Änderung der Regel 108 EPÜ

Der Rat genehmigte Änderungen der Regel 108 EPÜ und zugehöriger Bestimmungen, die das Verfahren betreffend den Eintritt in die regionale Phase weiter vereinfachen und zu erheblichen Kosteneinsparungen für das Amt führen dürften.

Mit dem Wachstum des Amts und der amtsweiten Einführung von BEST ist offensichtlich geworden, daß eine neue Organisationsstruktur erforderlich ist. Die Tätigkeiten der GD 1 und der GD 2 gleichen sich einander an, und dieser Trend wird sich mit der verstärkten Einführung von BEST fortsetzen. Um die Arbeitsmethoden in der GD 1 und der GD 2 weiter zu harmonisieren, wird eine neue Generaldirektion geschaffen. Der Rat genehmigte sowohl die vorgeschlagene neue Organisationsstruktur, die zum 1. November 2002 eingeführt wird, als auch eine Stellenausschreibung für die neue Stelle eines Vizepräsidenten. Die Stellenausschreibung für die Nachfolge des Vizepräsidenten GD 1, Herrn Jacques MICHEL (FR), der Ende Oktober 2002 in den Ruhestand tritt, wurde ebenfalls genehmigt.

Der Präsident des Amts, Herr Ingo KOBER, trug seinen Bericht über die Tätigkeit des Amts im ersten Halbjahr 2001 vor, dessen Kernpunkte im folgenden wiedergegeben sind.

Die Arbeitslage im Amt ist nach wie vor durch ungebremstes Wachstum gekennzeichnet. In den ersten vier Monaten dieses Jahres wurden 53 780 europäische Patentanmeldungen eingereicht, was einem **Anstieg um 23 %** gegenüber dem Vergleichszeitraum 2000 entspricht (+ 10 % bei

Patent Organisation and WIPO. The aim is to limit the Office's competence as a PCT authority for non-European countries whose own national offices act as PCT authorities.

– Amendment to Rule 107(1) EPC

With effect from 2 January 2002, the time limit for entry into the regional phase under Rule 107(1) is to be amended to 31 months for **all** Euro-PCT applications. This will alleviate the Office's workload by freeing capacity currently assigned to examining Chapter II applications, which some applicants merely use as a "time-buying" exercise.

– Amendment to Rule 108 EPC

The Council adopted amendments to Rule 108 EPC and related provisions which will further simplify the formalities governing entry into the regional phase and should result in considerable savings to the Office.

With the increase in the Office's size and the Office-wide implementation of BEST, the need for a new organisational structure has become apparent. The activities undertaken in DG 1 and DG 2 are converging and will continue to do so as BEST spreads. To further harmonise working procedures in DG 1 and DG 2, a new Directorate-General will be created. The Council approved both the proposed new organisational structure, which will come into effect on 1 November 2002, and a vacancy notice for the new post of Vice-President. It also approved the vacancy notice for the successor to the Vice-President DG 1, Jacques MICHEL (FR), who will be retiring at the end of October 2002.

EPO President Ingo KOBER presented his report on the Office's activities during the first half of 2001, the gist of which was as follows.

The Office's work situation was as usual dominated by unabated growth. The number of European patent applications filed in the first four months of the year was 53 780, which represented an **increase of 23%** (+10% for European direct and +31% for Euro-PCT applications) over

conclu entre l'Organisation européenne des brevets et l'OMPI. L'objectif est de limiter la compétence de l'Office agissant en qualité d'administration PCT pour des pays non européens dont les offices nationaux agissent en qualité d'administration PCT.

– Modification de la règle 107(1) CBE

Le délai pour l'entrée dans la phase régionale conformément à la règle 107(1) CBE sera porté à 31 mois pour **toutes** les demandes euro-PCT, avec effet au 2 janvier 2002. Cela allégera la charge de travail de l'Office en libérant des capacités actuellement consacrées à l'examen des demandes au titre du chapitre II que certains demandeurs utilisent simplement pour gagner du temps.

– Modification de la règle 108 CBE

Le Conseil a approuvé les modifications apportées à la règle 108 CBE et aux dispositions y afférentes, ce qui simplifiera davantage encore les formalités régissant l'entrée dans la phase régionale et devrait permettre à l'Office de réaliser des économies substantielles.

La création d'une nouvelle structure organisationnelle est apparue nécessaire avec l'augmentation de la taille de l'Office et la mise en oeuvre de BEST dans l'ensemble de l'Office. La convergence des activités de la DG 1 et de la DG 2 devrait se poursuivre avec l'utilisation croissante de BEST. Une nouvelle direction générale va être créée afin d'harmoniser davantage encore les procédures de travail à la DG 1 et à la DG 2. Le Conseil a approuvé à la fois la nouvelle structure organisationnelle proposée, qui prendra effet au 1^{er} novembre 2002, ainsi qu'un avis de vacance pour le nouveau poste de Vice-Président. L'avis de vacance pour le successeur de M. Jacques MICHEL (FR), Vice-Président en charge de la DG 1, qui partira à la retraite à la fin du mois d'octobre 2002, a aussi été approuvé.

Le Président de l'Office, M. Ingo KOBER, a présenté son rapport sur les activités de l'Office au premier semestre 2001, dont l'essentiel figure ci-après.

La charge de travail de l'Office continue de croître à un rythme soutenu. Au cours des quatre premiers mois de l'année, le nombre de demandes de brevet européen s'est élevé à 53 780, ce qui représente une **augmentation de 23%** par rapport à la même période de l'année dernière

europäischen Direktanmeldungen und + 31 % bei Euro-PCT-Anmeldungen). Der Anteil der PCT-Anmeldungen am Arbeitsaufkommen des Amtes liegt derzeit bei **64,7 %** und damit etwas über den prognostizierten 63,5 %.

Die aktuellen Anmeldezahlen übertreffen die revidierten Prognosen um 4 %.

In den zwölf Monaten bis April 2001 gingen 152 300 Anmeldungen beim Amt ein. Das sind 26 000 oder **21 % mehr** als in den vorangegangenen zwölf Monaten. Für das Jahr 2001 rechnet das Amt mit **160 000 Anmeldungen**, was einem Zuwachs von mehr als 100 % innerhalb der letzten sechs Jahre gleichkäme.

Die Zahl der **Recherchenanträge** nimmt weiter zu. Insgesamt wurden in den ersten vier Monaten 53 200 Anträge gestellt, d. h. **15,5 % mehr** als im entsprechenden Vorjahreszeitraum und 2 % mehr als in den revidierten Prognosen angenommen. Bei den europäischen Recherchenanträgen war ein Anstieg von 11,5 % und bei den **Recherchenanträgen im Rahmen des PCT** von **26 %** zu verzeichnen.

Im Bereich der **Sachprüfung** ist der Arbeitsanfall in den ersten vier Monaten um 3 % gegenüber dem Vorjahreszeitraum gestiegen. Die Arbeiten nach Kapitel II PCT blieben trotz eines Zuwachses von 23 % hinter dem prognostizierten Wert zurück (12 900 gegenüber 14 300).

Bis April dieses Jahres wurden 484 technische **Beschwerden** eingelegt. Das sind 7 % mehr als erwartet und 11 % mehr als im Vorjahr.

Die Recherchenproduktion hat verglichen mit dem Vorjahreszeitraum um 7 % abgenommen und damit die Zielvorgabe um 20 % verfehlt. Zurückzuführen ist dies auf die Ende März angelaufenen Arbeitskämpfmaßnahmen (Streik und Aktenblockade).

Von den Prüfern wurden bis Ende April dieses Jahres **17 500 erteilte europäische Patente** kodiert gegenüber 7 200 im selben Zeitraum des Vorjahres.

Die durch die geänderte Bearbeitungsweise der PCT-Anmeldungen freigesetzte Prüfungskapazität wird genutzt, um möglichst viele in die regionale Phase eintretende PCT-

the equivalent period in 2000. **PCT** applications now accounted for **64.7%** of all filings at the EPO, slightly higher than the 63.5% forecast.

Current filing figures were 4% above revised estimates.

In the twelve months to April 2001, the Office had received 152 300 applications. This was 26 000 or **21% more** than in the preceding twelve-month period. The Office's filing forecast for 2001 was **160 000 applications**, which would mean an increase of more than 100% within six years.

Search requests were still on the rise, having totalled 53 200 in the first four months, **15.5% more** than during the same period in 2000 and 2% above the revised estimates. Requests for European searches were up 11.5% and **PCT searches 26%**.

The workload in **substantive examination** had risen by 3% during the first four months compared to the same period in 2000. Although PCT Chapter II work was up 23%, this was less than forecast (12 900 as opposed to 14 300).

During the first four months of the year, 484 technical **appeals** had been filed, 7% above forecast and 11% above the previous year's figure.

Production in search had decreased by 7% compared to the same period in 2000, which was 20% below target. This was due to the industrial action (strike days and dossier blockage) which began at the end of March.

A total of **17 500 granted European patents** had been coded by examiners up to the end of April 2001, compared to 7 200 in the same period in 2000.

Examining capacity freed by the new approach to processing PCT applications was being used to deal with as many PCT regional phase applications as possible, as these could be

(+ 10% pour les demandes européennes directes et + 31% pour les demandes euro-PCT). La part des demandes **PCT**, qui s'établit désormais à **64,7%**, est légèrement supérieure aux prévisions (63,5%).

Les chiffres actuels concernant les dépôts dépassent de 4% les prévisions révisées.

Au cours de la période de douze mois qui s'est terminée en avril 2001, l'Office a reçu 152 300 demandes, soit 26 000 ou **21% de plus** que pendant la période de douze mois qui a précédé. L'Office prévoit **160 000 demandes** pour 2001, ce qui représente une augmentation de plus de 100% en l'espace de six ans.

Le nombre de demandes de **recherches** continue d'augmenter et s'élève au total, pour les quatre premiers mois de l'année, à 53 200 demandes, soit **15,5% de plus** que pendant la même période en 2000 et 2% de plus par rapport aux prévisions révisées. Les demandes de recherches européennes se sont accrues de 11,5% et les demandes de **recherches au titre du PCT** de **26%**.

La charge de travail dans le domaine de **l'examen quant au fond** a augmenté de 3% au cours des quatre premiers mois par rapport à la même période de l'année dernière. Si les travaux réalisés au titre du chapitre II du PCT ont augmenté de 23%, leur progression est néanmoins inférieure aux prévisions (12 900 contre 14 300).

Au cours des quatre premiers mois de l'année, 484 **recours** techniques ont été formés, soit 7% de plus que ce qui était prévu et 11% de plus par rapport à l'année dernière.

La production dans le domaine de la recherche a diminué de 7% par rapport à la même période de l'année dernière et elle est par conséquent inférieure de 20% aux objectifs. Ceci est dû aux actions revendicatives (journées de grève et blocage des dossiers) entamées à la fin du mois de mars.

17 500 brevets européens délivrés ont été codés par les examinateurs jusqu'à la fin du mois d'avril 2001, contre 7 200 pendant la même période de l'année dernière.

La capacité d'examen dégagée grâce à la nouvelle approche adoptée pour le traitement des demandes PCT est utilisée pour instruire le plus grand nombre possible de demandes PCT

Anmeldungen zu behandeln, da diese schneller erteilt werden können als europäische Direktanmeldungen.

Die **Beschwerdekammern** erledigten in den ersten vier Monaten des Jahres 378 technische Beschwerden. Im Vergleichszeitraum 2000 waren es 415.

Das Problem der Rückstände besteht weiterhin. Ende April 2001 betrug die Rückstände im **Recherchenbereich** etwa 55 600 Akten, 34 200 davon waren europäische Recherchen.

Die Rückstände in der **Sachprüfung** beliefen sich auf 51 600 Anmeldungen. Keine Rückstände, sondern lediglich einen Aktenvorrat gibt es bei den **Einspruchsverfahren**.

Ende April 2001 waren bei den **technischen Beschwerdekammern** 3 294 Fälle anhängig, was einer Zunahme um 153 Beschwerden bzw. 4,9 % gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres entspricht.

Beim **Erteilungsverfahren** sind wichtige Entwicklungen zu verzeichnen:

Seit Januar 2001 arbeiten alle BEST-Prüfer der GD 1 (Den Haag und Berlin) ausschließlich unter BEST-Bedingungen, d. h., sie führen für sämtliche europäischen und internationalen Anmeldungen, die sie recherchiert haben, auch die Sachprüfung durch. 36 % der GD 1-Prüfer sind mittlerweile in das BEST-Projekt einbezogen. Seit Jahresbeginn 2001 haben 112 ehemalige Recherchen- und 64 neu eingestellte Prüfer mit BEST begonnen.

Darüber hinaus werden in der GD 1 die ersten Einsprüche bearbeitet, an denen zunächst nur Prüfer mit mindestens sechsjähriger Berufserfahrung als zweites Mitglied in GD 2-Einspruchsverfahren mitwirken. Erfahrenere Prüfer kommen als erstes Mitglied zum Einsatz. Die Vorsitzenden sind jedoch immer Prüfer aus der GD 2.

In der GD 2 läuft die vollständige Einführung von BEST nach Plan. In den ersten vier Monaten des Jahres 2001 haben 208 Mitarbeiter als BEST-Prüfer angefangen, darunter 144 ehemalige Sachprüfer, 59 neu einge-

granted more quickly than European direct filings.

The **boards of appeal** had settled 378 technical appeals during the first four months of the year. The corresponding figure for 2000 was 415.

The backlogs were still a problem. At the end of April 2001, the Office's backlog in **search** stood at approximately 55 600 cases, of which 34 200 were European searches.

The backlog in **examination** amounted to 51 600 cases. There was no backlog in **opposition**, only working stock.

At the end of April 2001, the technical **boards of appeal** had 3 294 cases awaiting action, an increase of 153 cases or 4.9% compared to the same period the previous year.

Major changes were in progress in the **grant procedure**.

Since January 2001, all BEST examiners in DG 1 (The Hague and Berlin) had been working under "full BEST conditions". This meant that examiners also examined all the European and international applications for which they had performed the search. BEST deployment in DG 1 now stood at 36%. Since the beginning of 2001, 112 search examiners had migrated to BEST and 64 new examiners had commenced BEST.

Opposition work had commenced in DG 1, where, in a first phase, examiners having at least 6 years' experience were acting as second members in DG 2 opposition cases. More experienced examiners acted as first members, chairmen always being examiners from DG 2.

In DG 2, full deployment of BEST was going according to plan. In the first four months of 2001, 208 examiners had commenced with BEST. They comprised 144 migrants, 59 newcomers and 5 transfers. The total

entrant dans la phase régionale, étant donné que celles-ci donnent plus rapidement lieu à la délivrance d'un brevet que les demandes européennes directes.

Les **chambres de recours** ont réglé 378 recours techniques pendant les quatre premiers mois de l'année, contre 415 l'année dernière au cours de la même période.

L'Office est toujours confronté au problème des arriérés. A la fin du mois d'avril 2001, l'arriéré dans le domaine de la **recherche** était d'environ 55 600 dossiers, parmi lesquels 34 200 concernaient des recherches européennes.

L'arriéré dans le domaine de l'**examen** s'élevait à 51 600 dossiers. Il n'y avait pas d'arriérés en matière d'**opposition**, mais uniquement un stock de travail.

A la fin du mois d'avril 2001, 3 294 affaires étaient pendantes devant les **chambres de recours** techniques, ce qui représente une augmentation de 153 affaires (soit 4,9%) par rapport à la même période de l'année dernière.

Concernant la **procédure de délivrance**, des évolutions majeures sont en cours.

Depuis janvier 2001, tous les examinateurs BEST de la DG 1 (La Haye et Berlin) travaillent "entièrement dans les conditions BEST", ce qui signifie qu'ils examinent également toutes les demandes européennes et internationales pour lesquelles ils ont effectué la recherche. Le déploiement de BEST à la DG 1 atteint désormais 36%. Depuis le début de l'année, 112 examinateurs de la recherche sont passés à BEST et 64 nouveaux examinateurs ont commencé à travailler dans le cadre de ce système.

Les premières oppositions ont commencé à être traitées à la DG 1 où, dans un premier temps, les examinateurs ayant au moins 6 ans d'expérience travaillent en tant que deuxième examinateur sur les dossiers d'opposition de la DG 2. Les examinateurs plus expérimentés travaillent en tant que premier examinateur, les présidents étant quant à eux toujours choisis parmi les examinateurs de la DG 2.

A la DG 2, le déploiement de BEST progresse conformément aux prévisions. Au cours des quatre premiers mois de l'année 2001, 208 examinateurs ont commencé à travailler dans le cadre de ce système, parmi les-

stellte und 5 versetzte Prüfer, womit die Gesamtzahl der BEST-Prüfer in der GD 2 nun 539 beträgt.

Mit 4 950 Recherchen, die bis Ende April durchgeführt wurden, trägt der Standort München inzwischen maßgeblich zur Recherchenproduktion bei.

In den letzten sechs Monaten hat die GD 1 fünf weitere **Umfragen zur Benutzerzufriedenheit** durchgeführt, die sich vor allem auf die Bereiche Chemie und Mechanik konzentrierten. Damit wurden bislang 18 der 27 gewerblichen Gebiete des Amts in die Umfragen einbezogen. Das Urteil ist positiv: rund **80 %** der Umfrageteilnehmer stuften die Leistungen des Amts insgesamt als **gut** oder **sehr gut** ein; nur sehr wenige von ihnen, gerade 5 % der Befragten, beurteilten sie als schlecht oder sehr schlecht. Unter anderem bei der Verfahrensdauer fiel die Bewertung weniger positiv aus, sie wurde als verbesserungsfähig angesehen.

Am 2. April entschied die **Große Beschwerdekammer** im Fall G 1/99 über das Verbot der reformatio in peius im Beschwerdeverfahren. Am 31. Mai gab sie ihre Stellungnahme im Fall G 2/98 ab, in dem es um das Erfordernis "derselben Erfindung" für die Inanspruchnahme einer Priorität geht.

Alle bisher ergangenen Entscheidungen der Großen Beschwerdekammer sowie eine Liste der noch anhängigen Fälle sind seit Ende Mai über die Website des EPA einzusehen.

Im Juli erscheint die Ausgabe 2001 der "Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen" mit wichtigen Ausführungsbestimmungen zum EPÜ.

Im Bereich der **Dokumentation** wurden die Bemühungen auf dem Weg zum papierlosen Amt fortgesetzt.

Die Volltextdatensammlung der US-Patente wurde in EPOQUE geladen. Die OCR-Konvertierung von EP-, WO-, DE-, CH- und US-Dokumenten für die Frontfile-Bestände fällt als Nebenprodukt ihrer Veröffentlichung im Rahmen des Datenaustauschprogramms an.

number of BEST examiners in DG 2 was now 539.

With 4 950 searches completed by the end of April, Munich was now an important centre for search in the EPO.

During the previous six months, DG 1 had conducted five further **user satisfaction surveys**, focusing mainly on the mechanical and chemical sectors. Of the Office's 27 industrial sectors, 18 had now been covered by such surveys. The results were positive, with about **80%** of users who expressed an opinion rating the overall performance of the Office as **good** or **very good**. Ratings of poor and very poor performance had both been very low, accounting for 5% of the users participating in the survey. Procedural duration was one of the issues which had received less favourable ratings, with room for improvement.

On 2 April 2001, the **Enlarged Board of Appeal** had decided on case G 1/99 relating to the prohibition of reformatio in peius in appeal proceedings. On 31 May, the Enlarged Board had delivered its opinion in case G 2/98 concerning the requirement of the "same invention" for claiming priority.

Since the end of May, a database comprising all decisions of the Enlarged Board of Appeal and a list of pending cases had been available on the EPO website.

In July, the 2001 edition of the "Ancillary Regulations to the EPC", comprising important implementing provisions to the EPC, would be published.

On the **documentation** front, the drive towards a paperless Office had continued.

The full-text collection of US patents had been loaded into EPOQUE. The frontfile OCR conversion of EP, WO, DE, CH and US documents was obtained as a publication by-product in the framework of the data exchange programme.

quels 144 examinateurs chargés jusque-là de l'examen quant au fond sont passés à BEST, 59 sont de nouveaux examinateurs et 5 ont été mutés. A l'heure actuelle, la DG 2 compte au total 539 examinateurs BEST.

Avec 4 950 recherches réalisées pendant la période allant jusqu'à la fin avril, Munich est désormais un centre important pour la recherche à l'OEB.

Au cours des six derniers mois, la DG 1 a mené cinq nouvelles **enquêtes visant à évaluer le degré de satisfaction des utilisateurs**, et ce principalement dans les domaines de la mécanique et de la chimie. Parmi les 27 domaines industriels de l'Office, 18 ont à ce jour fait l'objet de telles enquêtes. Les résultats sont positifs : environ **80%** des utilisateurs ayant participé à l'enquête ont jugé les performances globales de l'Office **bonnes** ou **très bonnes**, 5% seulement les ayant jugées médiocres ou très médiocres, soit un pourcentage très faible. La durée de la procédure est l'un des aspects qui a donné lieu à de moins bonnes appréciations, les utilisateurs estimant que des améliorations devaient être apportées sur ce point.

Le 2 avril 2001, la **Grande Chambre de recours** a statué dans l'affaire G 1/99 relative à l'interdiction de la reformatio in peius dans la procédure de recours. Le 31 mai, elle a rendu son avis dans l'affaire G 2/98 sur l'exigence de la "même invention" pour revendiquer une priorité.

Depuis la fin mai, une base de données contenant toutes les décisions de la Grande Chambre de recours ainsi qu'une liste des affaires en instance est disponible sur le site Internet de l'OEB.

En juillet sera publiée l'édition 2001 des "Règles d'application de la CBE", qui contient d'importantes dispositions d'application de la Convention sur le brevet européen.

En matière de **documentation**, les efforts ont été poursuivis en vue de restreindre l'usage du papier à l'Office.

La collection en texte intégral des brevets américains a été chargée dans EPOQUE. La conversion ROC des nouveaux documents EP, WO, DE, CH et US se présente comme un produit dérivé de la publication dans le cadre du programme d'échanges de données.

Was die Nichtpatentliteratur angeht, so ist das EPA bestrebt, sie ebenso leicht recherchierbar zu machen wie die Patentliteratur. EPOQUE bietet nunmehr Online-Zugriff auf 25 Millionen Zusammenfassungen von Artikeln aus 15 800 Zeitschriften sowie auf ca. 340 000 im Volltext recherchierbare Zusammenfassungen.

Die im Intranet des EPA bereitgestellte **virtuelle elektronische Bibliothek des EPA** (EVL) gewährt internen Benutzern über eine Link-Sammlung Zugang zum Volltext von mehr als 700 Zeitschriften, Büchern und anderen technischen sowie wissenschaftlichen Informationsquellen. Sie bietet außerdem einen direkten Zugriff auf die in den Recherchenberichten am häufigsten angeführten Veröffentlichungen.

Zu **epoline**[®] fanden sowohl vor einem amtsinternen als auch einem externen Publikum eine Reihe von Präsentationen statt, in denen das Konzept und die Vorteile des Systems erläutert wurden. Zum Start der Online-Einreichung wurden die nationalen Ämter im Rahmen einer umfassenden Aktionsreihe besucht. Auf öffentlichen Veranstaltungen, wie z. B. Messen, ist **epoline**[®] nunmehr integraler Bestandteil der Präsentationen des EPA. Der hohe Stellenwert, der **epoline**[®] dabei eingeräumt wird, soll deutlich machen, daß die elektronische Einreichung die Methode der Wahl für die Anmeldung eines europäischen Patents werden soll.

Das **Europäische Patentregister Online** kann nun kostenlos über das Internet abgerufen werden. Die Benutzer haben über das Internet auch Zugriff auf die in PHOENIX gespeicherten elektronischen Akten des EPA.

Die **Personalrekrutierung** im Jahr 2001 verlief gut, wie die Einstellung von 247 neuen Bediensteten, darunter 173 Prüfer, belegt. (Rund 100 weitere Prüfer haben Angebote des EPA angenommen und werden ihren Dienst im Verlauf des Jahres antreten.) Es wird jedoch immer schwieriger, Kandidaten zu finden, insbesondere in den Bereichen Mechanik und Telekommunikation. Mit der Teilnahme an einer Stellenbörse am Massachusetts Institute of Technology wurde ein erfolgreicher Versuch unternommen, außerhalb Europas ansässige Interessenten zu rekrutieren.

In the area of non-patent literature, the aim of the EPO was to make such documentation as easily searchable as patent documents. EPOQUE now provided online access to 25 million abstracts of articles from 15 800 periodicals and about 340 000 full-text searchable abstracts.

The **EPO Virtual Library** (EVL), a catalogue of links on the EPO intranet, gave access to the full text content of more than 700 journals, books and other technical and scientific information for internal users. The EVL also provided direct access to the publications most frequently cited in search reports.

A number of presentations had been held to communicate the concept and benefits of **epoline**[®] to both internal and external audiences. An extensive programme of roadshows to national offices had been undertaken to launch online filing. **epoline**[®] had become an integral part of the EPO's presentation at public events such as trade fairs. The higher profile given to **epoline**[®] would help to foster the idea that electronic filing was destined to be the preferred way of applying for a European patent.

The **Online European Patent Register** was now available free of charge via the Internet. Users could also access the EPO electronic files available in PHOENIX via the Internet.

Recruitment had progressed well in 2001, with 247 new staff joining the Office, 173 being examiners (some additional 100 examiners had accepted offers to start at the EPO later in the year). It was however becoming increasingly difficult to find potential examiners, particularly in the fields of mechanics and telecommunications. A successful attempt had been made to find candidates living outside Europe by attending a jobs fair at the Massachusetts Institute of Technology.

S'agissant de la littérature non-brevets, l'objectif de l'OEB a été de rendre la recherche dans cette documentation aussi aisée que dans les documents brevets. EPOQUE permet désormais d'accéder en ligne à 25 millions de résumés d'articles provenant de 15 800 périodiques et à environ 340 000 abrégés pouvant faire l'objet d'une recherche en texte intégral.

La **bibliothèque électronique virtuelle de l'OEB (BEV)**, qui fournit tout un catalogue de liens sur l'Intranet de l'OEB, donne accès au texte intégral de plus de 700 journaux, livres et autres informations techniques et scientifiques pour les utilisateurs internes. La BEV permet également d'accéder directement aux citations les plus fréquemment citées dans les rapports de recherche.

Plusieurs présentations ont eu lieu tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Office dans le but de faire connaître le concept et les avantages d'**epoline**[®]. Un programme complet de présentation itinérante auprès des offices nationaux a été mis en oeuvre pour le lancement du dépôt en ligne. **epoline**[®] est devenu partie intégrante des présentations de l'OEB lors d'événements publics tels que les foires commerciales. La mise en valeur d'**epoline**[®] doit contribuer à développer l'idée que le dépôt électronique est appelé à devenir la méthode de prédilection pour demander un brevet européen.

Le **Registre européen des brevets en ligne** est maintenant accessible gratuitement par l'Internet. Toujours via l'Internet, les utilisateurs peuvent également accéder aux dossiers électroniques de l'OEB disponibles dans PHOENIX.

La campagne de **recrutement** a bien progressé en 2001 ; l'Office a engagé 247 nouveaux agents, parmi lesquels 173 examinateurs (une centaine d'examineurs supplémentaires ayant accepté l'offre qui leur a été faite d'entrer en fonctions à l'Office dans le courant de l'année). Il devient toutefois de plus en plus difficile de trouver des examinateurs potentiels, notamment dans les domaines de la mécanique et des télécommunications. Il a été tenté avec succès de trouver des candidats domiciliés en dehors de l'Europe, en participant à une foire de l'emploi au Massachusetts Institute of Technology.

Die Finanzlage des Amts ist mit einem Nettoumlaufvermögen von 755 Mio. DEM zu Jahresbeginn nach wie vor solide.

Im Januar tilgte das Amt das Darlehen über 67 Mio. DEM, das ihm die deutsche Regierung vor rund 20 Jahren gewährt hat, und ist damit zum ersten Mal in seiner kurzen Geschichte schuldenfrei.

Die 2001 getätigten Investitionen, darunter der Erwerb des Bauteils VII der PschorrHöfe, wurden aus dem Cash-flow des Amts finanziert.

Die Arbeit im Rahmen des **PCT** hat mit dem wachsenden Anteil an PCT-Anmeldungen zugenommen. Das Amt hat der Senkung der Arbeitslast im Zusammenhang mit dem PCT-Verfahren oberste Priorität eingeräumt.

Der wichtigste Vorschlag, der im Mittelpunkt der laufenden Diskussion über die PCT-Reform steht, sieht vor, die Frist für den Eintritt in die nationale/regionale Phase zu vereinheitlichen. Es wurde die Hoffnung geäußert, daß dieser Vorschlag im kommenden September der PCT-Versammlung vorgelegt werden kann. Die USA und Japan unterstützen diesen Vorschlag, der entscheidenden Einfluß auf die Nutzung von Kapitel II PCT haben dürfte, da für die Anmelde-der keine Notwendigkeit mehr bestünde, sich "Zeit zu erkaufen".

An den zahlreichen PCT-Anmeldungen aus Nichtmitgliedstaaten – beispielsweise 23 500 im Jahr 2000 allein aus den USA – wird deutlich, daß die geltende Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO geändert werden muß. Der SACEPO stimmt diesem Vorschlag voll und ganz zu, der in einer dreiseitigen Sondersitzung Mitte Juli in Tokio erörtert werden soll.

Gemeinschaftspatent und PCT-Problematik waren zentrale Punkte in der SACEPO-Sitzung im Juni 2001. Während die Vorstellungen des Amts zur Lösung der PCT-Problematik auf ein durchweg positives Echo stießen, wurde an bestimmten Vorstellungen zum Gemeinschaftspatent deutliche Kritik laut.

Am 17. Mai unterzeichnete der Präsident des Amts im Auftrag der Organisation das Patentrechtsabkommen (**PLT**) bei der WIPO in Genf. Dieses neue Abkommen sorgt für eine

The Office's financial situation remained healthy, with working capital at the beginning of the year standing at DEM 755 million.

In January, the Office had repaid the loan of DEM 67 million granted by the German government some 20 years before, and had thereby become debt-free for the first time in its history.

Investments made in 2001, including the purchase of PschorrHöfe Phase VII, had been financed from the Office's cashflow.

PCT-related work in the Office had increased along with the rising proportion of PCT applications. The Office had given the highest priority to reducing the PCT workload.

The most significant immediate proposal emerging from the current discussion on PCT reform was that there should be a uniform time limit for entry into the national/regional phase. The hope had been expressed that this proposal could be submitted to the PCT Assembly in September. The USA and Japan had both supported the proposal, which would clearly have a significant impact on usage of PCT Chapter II, avoiding the need for applicants to "buy time".

In view of the number of PCT applications from non-member states – 23 500 in 2000 from the USA, for example – it was obvious that the current agreement between the EPO and WIPO was in need of amendment. SACEPO fully agreed with this proposal, which was to be discussed at a special Trilateral meeting in Tokyo in mid-July.

The Community patent and PCT-related problems had been important points at the June 2001 SACEPO meeting. The Office's ideas on the resolution of the PCT issue had met with a thoroughly positive reception, but the response to certain ideas about the Community patent had been distinctly critical.

On 17 May, the President had signed the Patent Law Treaty (**PLT**) at WIPO in Geneva on behalf of the Organisation. The new treaty contained important simplifications in patent office

La situation financière de l'Office reste saine, l'actif à court terme se chiffrant à 755 millions de DEM au début de l'année.

En janvier, l'Office a remboursé le prêt de 67 millions de DEM que lui avait accordé le gouvernement allemand il y a près de 20 ans, de sorte qu'il est exempt de dette pour la première fois depuis sa création.

Les investissements effectués en 2001, y compris l'achat de la tranche VII des PschorrHöfe, ont été financés à partir du cash-flow.

L'accroissement des travaux liés au **PCT** est allé de pair avec l'augmentation de la part des demandes PCT. Aussi, l'Office a-t-il accordé la plus haute priorité à la réduction de la charge de travail PCT.

La proposition la plus importante qui se trouve au centre des discussions actuelles sur la réforme du PCT consisterait à instaurer un délai uniforme pour l'entrée dans la phase nationale/régionale. L'espoir a été formulé que cette proposition puisse être soumise dès septembre prochain à l'assemblée du PCT. Les Etats-Unis et le Japon ont tous deux appuyé cette proposition, qui, à l'évidence, aurait une incidence considérable sur l'usage qui est fait du chapitre II du PCT, dans la mesure où les déposants n'éprouveraient plus le besoin de "gagner du temps".

Compte tenu du nombre de demandes PCT provenant d'Etats non membres (en 2000, 23 500 demandes provenaient par exemple des Etats-Unis), il est clair que des modifications doivent être apportées à l'accord en vigueur actuellement entre l'OEB et l'OMPI. Le SACEPO appuie pleinement une telle proposition qu'il est prévu d'examiner lors d'une réunion tripartite extraordinaire à Tokyo à la mi-juillet.

Lors de la réunion de juin 2001 du SACEPO, les discussions ont porté sur deux points importants, à savoir le brevet communautaire et les problèmes liés au PCT. Si les idées de l'Office quant à la résolution des problèmes posés par le PCT ont reçu un écho tout à fait favorable, certaines idées concernant le brevet communautaire ont été nettement critiquées.

Le 17 mai, le Président de l'Office a signé à l'OMPI, à Genève, le Traité sur le droit des brevets (**PLT**) au nom de l'Organisation. Ce nouveau traité, qui contient d'importantes simplifica-

bedeutende Vereinfachung der Verfahren bei den Patentämtern, was den Anmeldern Erleichterungen bringen dürfte.

Die Teilnehmerzahlen bei der **europäischen Eignungsprüfung** zeigen weiterhin steigende Tendenz.

An der letzten Prüfung nahmen 1 164 Kandidaten teil, das sind rund 11 % mehr als im Vorjahr (1 036). 567 Kandidaten traten zum ersten Mal zur Prüfung an.

In Zusammenarbeit mit dem *epi* hat das Amt eine aktualisierte Neuauflage der Broschüre "Der Weg zum Europäischen Patentvertreter" herausgegeben. Sie informiert darüber, wie die Arbeit eines Europäischen Patentvertreter aussieht, und beschreibt die Anforderungen, denen ein Bewerber genügen muß, um beim EPA zugelassener Vertreter werden zu können. Diese Broschüre kann auch über die Website des EPA abgerufen werden.

Am 10. und 11. Mai 2001 fand auf Einladung des spanischen Patent- und Markenamts die 10. Sitzung des Europäischen Round-Table Patentpraxis, **EUROTAB**, in Madrid statt. An ihr nahmen Vertreter aus 16 EPÜ-Vertragsstaaten sowie des EPA und des *epi* teil. Im nächsten Jahr findet die Sitzung auf Einladung des irischen Patentamts in Dublin statt.

Am 22. und 23. Mai veranstaltete das EPA in Zusammenarbeit mit dem **türkischen Patentamt** ein internationales Symposium zum europäischen Patentsystem. Zu dieser Veranstaltung anlässlich des Beitritts der Türkei zum EPÜ kamen zahlreiche Besucher, darunter Vertreter der EPO-Mitgliedstaaten.

Die Zusammenarbeit mit **Asien, Lateinamerika, den GUS-Staaten, China, Afrika und dem Nahen Osten** wurde in der ersten Jahreshälfte fortgesetzt. Eine Reihe von Veranstaltungen wurde sowohl in diesen Regionen als auch in Europa durchgeführt.

In den ersten sechs Monaten dieses Jahres wurde auch die Kooperation mit dem **russischen Patent- und Markenamt** und dem **staatlichen Amt für geistiges Eigentum der Volksrepublik China** verstärkt, mit denen jeweils ein Memorandum of Understanding über technische Zusammenarbeit unterzeichnet wurde.

procedures and should make life much easier for applicants.

The upward trend in the number of candidates enrolling for the **European qualifying examination** continued.

At 1 164, the number of candidates sitting the recent examination had been about 11% higher than the previous year (1 036). Of these, 567 had been first-time sitters.

In co-operation with *epi*, the Office had published the updated brochure entitled "How to become a European patent attorney", which explained what kind of work was performed by a European patent attorney and described the requirements for qualifying as a professional representative before the EPO. The brochure was also available on the EPO website.

The 10th meeting of the European Round Table on patent practice, **EUROTAB**, had taken place in Madrid on 10 and 11 May 2001 at the invitation of the Spanish Patent and Trademark Office. It had been attended by representatives of 16 EPC contracting states, together with participants from the EPO and *epi*. The following year's meeting would be held in Dublin at the invitation of the Irish Patents Office.

From 22 to 23 May the EPO, together with the **Turkish Patent Institute**, had co-organised an international symposium on the European patent system. Numerous participants, including representatives from EPO member states, had attended the event, held to mark Turkey's accession to the EPC.

Activities with **Asia, Latin America, CIS, China, Africa and the Middle East** had continued during the first six months of the year. A number of events had been organised both in the regions and in Europe.

During the first six months of 2001, co-operation activities had been strengthened with **Rospatent** and **SIPO**, with which Memoranda of Understanding on technical co-operation had been signed.

tions des procédures suivies par les offices de brevets, devrait considérablement faciliter la tâche des demandeurs.

La tendance à l'augmentation du nombre de candidats qui s'inscrivent à l'**examen européen de qualification** se poursuit.

1 164 candidats se sont ainsi présentés à la dernière session d'examen, soit 11% de plus que l'an dernier (1 036). Parmi eux, 567 passaient l'examen pour la première fois.

En coopération avec l'*epi*, l'Office a publié une mise à jour de la brochure "Devenir mandataire en brevets européens". Cette brochure explique en quoi consiste le travail effectué par un mandataire en brevets européens et décrit les conditions à remplir pour pouvoir devenir mandataire agréé près l'OEB. Elle peut également être consultée sur le site Internet de l'OEB.

La 10^e réunion d'**EUROTAB**, la Table ronde européenne sur la pratique en matière de brevets, s'est tenue à Madrid les 10 et 11 mai 2001, à l'invitation de l'Office espagnol des brevets et des marques. Seize Etats contractants de la CBE y participaient ainsi que des représentants de l'OEB et de l'*epi*. La réunion de l'an prochain aura lieu à Dublin, à l'invitation de l'Office irlandais des brevets.

Du 22 au 23 mai, l'OEB a organisé, en coopération avec l'**Institut turc des brevets**, un colloque international sur le système du brevet européen. De nombreux participants, parmi lesquels des représentants des Etats membres de l'OEB, ont assisté à cet événement organisé pour marquer l'adhésion de la Turquie à la CBE.

Les activités avec l'**Asie, l'Amérique latine, la CEI, la Chine, l'Afrique et le Moyen-Orient** se sont poursuivies durant le premier semestre, plusieurs manifestations étant organisées dans les régions concernées et en Europe.

Au cours des six premiers mois de 2001, les activités de coopération se sont renforcées avec l'**Office des brevets et des marques de la fédération de Russie et l'Office d'Etat de la propriété intellectuelle de la République populaire de Chine**, avec lesquels ont été signés des mémorandums d'accord relatifs à la coopération technique.

Die **Common Software** (CS) ist nun in der Version 3.0 erhältlich, die unter anderem über ein Modul für die Online-Einreichung verfügt, mit dem Daten vom Server für die Online-Einreichung (OLF) in die CS-Datenbank geladen werden können.

Am 5. und 6. April 2001 fand in Straßburg ein Seminar statt zum Thema "Revision des Münchner Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente: Ergebnisse und Ausblick". Die Veranstaltung, an der rund 200 Personen teilnahmen, wurde vom **CEIPI** mit Unterstützung des EPA und des *epi* organisiert.

Schwerpunkte des Seminars waren Geschichte und Hintergrund der Diplomatischen Konferenz, die materiellrechtlichen und die verfahrensrechtlichen Änderungen sowie ein Ausblick auf den "zweiten Korb".

Beim **esp@cenet**[®]-Dienst wurden weitere Verbesserungen vorgenommen, die sowohl die Ebene I (nationale Dokumentation) als auch die Ebene II (weltweite Dokumentation) betreffen. Das System bietet nun die Möglichkeit der Recherche mit gekürzten Suchbegriffen, eine verbesserte Navigation in Faksimile-Dokumenten sowie eine bessere Hilfefunktion.

Auf der **esp@cenet**[®]-Ebene I wurde der Zugriff auf die nationale Dokumentation erweitert; auf Ebene II ist jetzt die Suche und Anzeige mit ECLA-Symbolen möglich. Ferner besteht nun Zugriff auf alle Stufen der Veröffentlichung einer europäischen Patentanmeldung.

Zur Zeit laufen 13 **Zusammenarbeitsprogramme** mit den Mitgliedstaaten. Vier Programme wurden Ende 2000 abgeschlossen. Das Netz der den Patentämtern angeschlossenen Patentinformationszentren wächst weiter und umfaßt mittlerweile 170 Zentren. Die PATLIB-Konferenz fand im Mai in Dublin statt und zog über 200 Teilnehmer an.

Im Rahmen der Bemühungen um den Ausbau der **INPADOC**-Datenbanken wurde Taiwan in die bibliographischen Datenbanken aufgenommen. Ein wichtiges Projekt ist die Beschaffung von Daten über den Eintritt von PCT-Anmeldungen in die nationale Phase. Hier kamen die Daten von Bulgarien, Kenia, Lettland und Österreich hinzu, womit sich die Zahl der Teilnehmerstaaten auf 12 erhöht.

Version 3.0 of the **Common Software** (CS) had been released, providing inter alia for an online filing module enabling data to be loaded into the CS database from the Online Filing (OLF) server.

On 5 and 6 April 2001, a seminar entitled "Revision of the Munich Convention on the European Patent: Results and what comes next" had taken place in Strasbourg. The event, which had attracted some 200 participants, had been organised by **CEIPI** with the assistance of the EPO and *epi*.

The seminar had focused on the history and origin of the Diplomatic Conference proceedings, on the amendments to substantive and procedural law and on the outlook for a "second basket".

Further improvements had been undertaken to both level I (national documentation) and level II (worldwide documentation) of **esp@cenet**[®]. The system now allowed for truncation of search requests, improved navigation in facsimile documents and better help functionality.

esp@cenet[®] level I now also allowed for more national documentation; level II provided for search, display and browsing of ECLA symbols. Furthermore, all publication levels arising from a European patent application could now be accessed.

At that time there were 13 **co-operation programmes** with member states. Four programmes had been completed at the end of 2000. The network of patent information centres linked to patent offices continued to grow and now totalled 170. The PATLIB conference held in Dublin in May had attracted more than 200 participants.

Efforts to expand the coverage of **INPADOC** databases had continued, with the addition of Taiwan to the bibliographic databases. One important project was the acquisition of data on the entry of PCT patent applications into the national phase. Data had been added from Austria, Bulgaria, Kenya and Latvia, bringing the total number of participating countries to twelve.

La version 3.0 du **Common Software** (CS) qui est maintenant disponible contient notamment un module de dépôt en ligne permettant de charger des données dans la base de données CS à partir du serveur dédié au dépôt en ligne (OLF).

Les 5 et 6 avril 2001 s'est tenu à Strasbourg un séminaire intitulé "La révision de la Convention de Munich sur le brevet européen : ses résultats et ses lendemains". Ce séminaire, qui a attiré quelque 200 participants, a été organisé par le **CEIPI** avec l'appui de l'OEB et de l'*epi*.

Le séminaire était centré sur l'histoire et les origines de la Conférence diplomatique, les modifications du droit des brevets et du droit procédural ainsi que sur les perspectives pour un "deuxième panier".

De nouvelles améliorations ont été apportées au niveau I (documentation nationale) et au niveau II (documentation mondiale) d'**esp@cenet**[®]. Il est désormais possible de faire des recherches avec troncature, et la navigation dans les documents en fac-similé a été améliorée ainsi que la fonction d'aide.

En outre, le niveau I d'**esp@cenet**[®] permet maintenant d'accéder à un plus grand nombre de documents nationaux et avec le niveau II, il est possible d'utiliser les symboles ECLA pour la recherche et l'affichage de documents. Enfin, tous les stades de publication d'une demande de brevet européen sont désormais accessibles.

Actuellement, 13 **programmes de coopération** sont en cours avec les Etats membres. Quatre programmes ont été achevés à la fin de l'année 2000. Le réseau des centres d'information brevets reliés aux offices de brevets continue de se développer et compte à présent 170 centres. La conférence PATLIB qui s'est tenue à Dublin le mois dernier a attiré plus de 200 participants.

Les efforts en vue d'étoffer le contenu des bases de données **INPADOC** se sont poursuivis, avec l'adjonction de Taiwan aux bases de données bibliographiques. L'acquisition de données relatives à l'entrée des demandes PCT dans la phase nationale constitue un projet important. En l'occurrence, des données ont été ajoutées en provenance de l'Autriche, de la Bulgarie, du Kenya et de la Lettonie, portant à douze le nombre de pays participants.

Im Hinblick auf **CD-ROM- und DVD-**Produkte konnte mit der WIPO eine Vereinbarung über die gemeinsame Finanzierung von GlobalPat getroffen werden. Dies bedeutet, daß die Daten für Januar 2001 in der zweiten Jahreshälfte auf CD-ROM bereitgestellt werden und daß dann die regelmäßige Produktion des Frontfile wiederaufgenommen wird.

Seit Beginn des Jahres erscheint ESPACE® WORLD auf einer einzigen DVD pro Woche; sie ersetzt die bislang 5 CD-ROMs pro Woche, deren Handhabung für die Benutzer sehr umständlich war.

Mit der Einführung einer neuen Version des Bildarchivs (PXI) wurden Magnetbänder als Speichermedium für Dokumente abgelöst. Alle Dokumente werden nun online gespeichert, wodurch sich die Dokumentenanzeige für die Benutzer erheblich verbessert.

Der Präsident des Amts legte dem Rat auch den **Jahresbericht für das Jahr 2000** vor, das eines der ereignisreichsten Jahre in der Geschichte des Amts war.

With regard to **CD-ROM and DVD** products, an agreement had been reached with WIPO on co-financing of GlobalPat. As a result, the data for January 2001 would be put on CD-ROM in the second half of the year, followed by the resumption of regular production of the front file.

Since the beginning of 2001, ESPACE® WORLD had been available on a single weekly DVD, replacing the previous five CD-ROMs per week, which had become cumbersome for users to handle.

A new version of the image archive (PXI) had been introduced, resulting in the elimination of tape as a storage medium for documents. All documents were now stored online, thus greatly improving the performance of document display for users.

The President concluded by presenting the Council with the **Annual Report for 2000**, one of the most eventful years in the history of the Office.

En ce qui concerne les produits **CD-ROM et DVD**, un accord a été conclu avec l'OMPI sur le cofinancement de GlobalPat. Par conséquent, les données pour janvier 2001 seront mises sur CD-ROM au cours du deuxième semestre de cette année, après quoi la production normale des nouveaux documents sera reprise.

Depuis le début de l'année, ESPACE® WORLD est disponible sur un seul DVD hebdomadaire ; celui-ci remplace les cinq CD-ROM hebdomadaires dont la manipulation était peu commode pour les utilisateurs.

La mise en oeuvre d'une nouvelle version de l'archive image (PXI) a permis d'éliminer les bandes magnétiques comme support de stockage des documents. Tous les documents sont désormais stockés en ligne, ce qui améliore considérablement les performances au niveau de l'affichage pour les utilisateurs.

Le Président de l'Office a enfin présenté au Conseil le **rapport annuel 2000**, l'une des années les plus riches en événements dans l'histoire de l'Office.